

DA

DA

DA



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 19.6.2008
KOM(2008) 374 endelig

2008/0125 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om Fællesskabets holdning i Det Fælles Råd EU/Mexico vedrørende ændringerne af det fælles råds afgørelse nr. 2/2000, som ændret ved det fælles råds afgørelse nr. 3/2004 af 29. juli 2004

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Frihandelsområdet mellem EU og Mexico blev oprettet ved afgørelser truffet af Det Fælles Råd EU/Mexico. De nødvendige tilpasninger af handelsbestemmelserne som følge af udvidelsen af EU foretages derfor gennem afgørelser truffet af det fælles råd og er ikke blevet indarbejdet i tillægsprotokollen til aftalen mellem EU og Mexico, som blev forelagt Rådet til godkendelse via en anden procedure.

Afgørelse nr. 2/2000 truffet af Det Fælles Råd EU/Mexico, ændret ved det fælles råds afgørelse nr. 3/2004, indeholder bestemmelser om liberalisering af varehandelen. Der er behov for en række tilpasninger af bestemmelserne som følge af udvidelsen af EU, navnlig for at tilføje de nye medlemsstaters ordregivere under de relevante afdelinger i del B i bilag VI til det fælles råds afgørelse nr. 2/2000 og for nye sproglige udgaver af visse udtryk i bilag III til samme afgørelse nr. 2/2000.

Den 23. oktober 2006 godkendte Rådet et mandat til Kommissionen til at føre forhandlinger om disse tilpasninger. Efterfølgende førte forhandlinger med Mexico til en aftale om at tilføje de nye medlemsstaters ordregivere under de relevante afdelinger i bilag VI og at åbne et toldkontingent for import af 2 000 ton bananer med oprindelse i Mexico med en toldsats på 70 EUR/ton inden for kontingentet.

Kommissionen henstiller derfor til Rådet at vedtage vedlagte rådsafgørelse som EU's fælles holdning til den foreslåede afgørelse truffet af Det Fælles Råd EU/Mexico, der er vedføjet som bilag.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om Fællesskabets holdning i Det Fælles Råd EU/Mexico vedrørende ændringerne af det fælles råds afgørelse nr. 2/2000, som ændret ved det fælles råds afgørelse nr. 3/2004 af 29. juli 2004

(EØS-relevant tekst)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fra den 1. januar 2007 finder traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab også anvendelse på de områder, der hører under Republikken Bulgarien og Rumænien som følge af disses tiltrædelse af Den Europæiske Union.
- (2) Afgørelse nr. 2/2000 truffet af Det Fælles Råd EU/Mexico, som ændret ved det fælles råds afgørelse nr. 3/2004 af 29. juli 2004, indeholder bestemmelser om liberalisering af varehandel parterne imellem. Der er behov for en række tilpasninger af bestemmelserne som følge af EU's udvidelse med Republikken Bulgarien og Rumænien, navnlig for at tilføje de nye medlemsstaters ordregivere under de relevante afdelinger i del B i bilag VI til det fælles råds afgørelse nr. 2/2000.
- (3) Den 23. oktober 2006 godkendte Rådet et mandat til Kommissionen til at føre forhandlinger om disse tilpasninger. Efterfølgende førte forhandlinger med Mexico til en aftale om at tilføje de nye medlemsstaters ordregivere under de relevante afdelinger i bilag VI og at åbne et toldkontingent for import af 2 000 ton bananer med oprindelse i Mexico med en toldsats på 70 EUR/ton inden for kontingentet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Vedlagte udkast til afgørelse vedtages som Fællesskabets holdning i Det Fælles Råd EU/Mexico.

¹ EUT C [], [], s. [].

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG

UDKAST TIL AFGØRELSE NR. 42/2008 TRUFFET AF DET FÆLLES RÅD EU-MEXICO

af 2008

**om ændring af det fælles råds afgørelse nr. 2/2000 af 23. marts 2000,
som ændret ved det fælles råds afgørelse nr. 3/2004 af 29. juli 2004**

DET FÆLLES RÅD HAR —

under henvisning til aftalen om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side (i det følgende benævnt aftalen), undertegnet i Bruxelles den 8. december 1997, særlig artikel 5 og artikel 10 sammenholdt med artikel 47 og 56, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter Republikken Bulgariens og Rumæniens (i det følgende benævnt de nye medlemsstater) tiltrædelse af Den Europæiske Union den 1. januar 2007 blev der undertegnet en anden tillægsprotokol til aftalen i Mexico den 29. november 2006, som trådte i kraft den 1. marts 2007.
- (2) Derfor er det nødvendigt med virkning fra den dato, hvor de nye medlemsstater tiltrådte aftalen, at tilpasse visse bestemmelser i det fælles råds afgørelse nr. 2/2000 af 23. marts 2000, som ændret ved det fælles råds afgørelse nr. 3/2004 af 29. juli 2004, vedrørende varehandel, certificering af oprindelse og offentlige indkøb —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Bilag I til det fælles råds afgørelse nr. 2/2000 ændres som angivet i bilag I til denne afgørelse.
2. Denne artikel berører ikke indholdet i revisionsklausulen i artikel 10 i det fælles råds afgørelse nr. 2/2000

Artikel 2

I bilag III til det fælles råds afgørelse nr. 2/2000 ændres artikel 17, stk. 4, artikel 18, stk. 2, og tillæg IV som angivet i bilag II til denne afgørelse.

Artikel 3

1. De ordregivere i de nye medlemsstater, der er opført i bilag III til denne afgørelse, tilføjes under de relevante afdelinger i del B i bilag VI til det fælles råds afgørelse nr. 2/2000.
2. Listen over de nye medlemsstaters publikationer i bilag IV til denne afgørelse tilføjes i del B i bilag XIII til det fælles råds afgørelse nr. 2/2000.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen. Den anvendes fra den dato, hvor de nye medlemsstater tiltrådte aftalen.

Udfærdiget i ..., den ... 2008.

På det fælles råds vegne

Formand

BILAG I

Fællesskabets toldafviklingsplan

KN-kode	Beskrivelse	Årlig toldkontingentmængde	Toldkontingentsats
0803 0019	Bananer, friske (undtagen pisang)	2 000 ton (*)	70 EUR/ton

(*) Dette årlige toldkontingent er åbent fra 1. januar til 31. december i hvert kalenderår. Det anvendes dog for første gang fra den tredje dag efter offentliggørelsen af denne afgørelse i Den Europæiske Unions Tidende.

BILAG II

Nye sproglige udgaver af administrative bemærkninger og "fakturaerklæring" i

bilag III til afgørelse nr. 2/2000

1. Artikel 17, stk. 4, i bilag III til afgørelse nr. 2/2000 ændres således:

4. På varecertifikater EUR.1, der udstedes efterfølgende, skal anføres en af følgende påtegninger:

BG	"ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ"
ES	"EXPEDIDO A POSTERIORI"
CS	"VYSTAVENO DODATEČNĚ"
DA	"UDSTEDT EFTERFØLGENDE"
DE	"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT"
ET	"TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD"
EL	"ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ"
EN	"ISSUED RETROSPECTIVELY"
FR	"DÉLIVRÉ A POSTERIORI"
IT	"RILASCIATO A POSTERIORI"
LV	"IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI"
LT	"RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS"
HU	"KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL"
MT	"MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT"
NL	"AFGEGEVEN A POSTERIORI"
PL	"WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE"
PT	"EMITIDO A POSTERIORI"
RO	"EMIS A POSTERIORI"
SK	"VYDANÉ DODATOČNE"
SL	"IZDANO NAKNADNO"
FI	"ANNETTU JÄLKIKÄTEEN"

SV "UTFÄRDAT I EFTERHAND"

2. Artikel 18, stk. 2, i bilag III til afgørelse nr. 2/2000 ændres således:

2. På duplikateksemplaret, der udstedes i denne procedure, skal anføres en af følgende påtegninger:

BG "ДУБЛИКАТ"

ES "DUPLICADO"

CS "DUPLIKÁT"

DA "DUPLIKAT"

DE "DUPLIKAT"

ET "DUPLIKAAT"

EL "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ"

EN "DUPLICATE"

FR "DUPLICATA"

IT "DUPLICATO"

LV "DUBLIKĀTS"

LT "DUBLIKATAS"

HU "MÁSODLAT"

MT "DUPLIKAT"

NL "DUPLICAAT"

PL "DUPLIKAT"

PT "SEGUNDA VIA"

RO "DUPLICAT"

SK "DUPLIKÁT"

SL "DVOJNIK"

FI "KAKSOISKAPPALE"

SV "DUPLIKAT"

3. I tillæg IV til bilag III til afgørelse nr. 2/2000 tilføjes følgende:

Bulgarsk

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (разрешение № ... от митница или от друг компетентен държавен орган²) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ...³ преференциален произход.

Rumænsk

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală sau a autorității guvernamentale competente nr. ...²) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...³.

² Hvis fakturaerklæringen udfærdiges af en godkendt eksportør i medfør af artikel 21 i dette bilag, skal den godkendte eksportør anføre nummeret på toldmyndighedernes tilladelse her. Hvis fakturaerklæringen ikke udfærdiges af en godkendt eksportør, kan ordlyden i parentes udelades, eller eksportøren kan undlade at udfylde feltet.

³ Her anføres produkternes oprindelse. Hvis fakturaerklæringen helt eller delvis vedrører produkter med oprindelse i Ceuta og Melilla i henhold til artikel 37 i dette bilag, skal eksportøren tydeligt angive dem ved hjælp af mærket "CM" i det dokument, hvorpå erklæringen udfærdiges.

BILAG III

CENTRALE STATSLIGE ORDREGIVERE

1. Følgende centrale statslige ordregivere tilføjes i del B, afdeling 1, i bilag VI til afgørelse nr. 2/2000:

AA - Republiken Bulgarien

1. Министерство на външните работи (udenrigsministeriet)
2. Министерство на вътрешните работи (indenrigsministeriet)
3. Министерство на държавната администрация и административната реформа (ministeriet for statsadministrationen og administrative reformer)
4. Министерство на държавната политика при бедствия и аварии (ministeriet for statens politik vedrørende katastrofer og ulykker)
5. Министерство на земеделието и горите (landbrugs- og skovbrugsministeriet)
6. Министерство на здравеопазването (sundhedsministeriet)
7. Министерство на икономиката и енергетиката (økonomi- og energiministeriet)
8. Министерство на културата (kulturministeriet)
9. Министерство на образованието и науката (ministeriet for uddannelse og videnskab)
10. Министерство на околната среда и водите (ministeriet for miljø og vandforvaltning)
11. Министерство на отбраната (forsvarsministeriet⁴)
12. Министерство на правосъдието (justitsministeriet)
13. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (ministeriet for regional udvikling og offentlige arbejder)
14. Министерство на транспорта (transportministeriet)
15. Министерство на труда и социалната политика (arbejds- og socialministeriet)
16. Министерство на финансите (finansministeriet).

AB – Rumænien

1. Ministerul Afacerilor Externe (udenrigsministeriet)

⁴ Kun de i bilag VII, del B, anførte ikke-krigs-lignende materialer.

2. Ministerul Integrării Europene (ministeriet for europæisk integration)
 3. Ministerul Finanțelor Publice (ministeriet for offentlige finanser)
 4. Ministerul Justiției (justitsministeriet)
 5. Ministerul Apărării Naționale (forsvarsministeriet⁵)
 6. Ministerul Administrației și Internelor (ministeriet for administration og indenrigsanliggender)
 7. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (ministeriet for arbejde, solidaritet og familieanliggender)
 8. Ministerul Economiei și Comerțului (økonomi- og handelsministeriet)
 9. Ministerul Agriculturii, Pădurii și Dezvoltării Rurale (ministeriet for landbrug, skovbrug og landdistriktsudvikling)
 10. Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului (ministeriet for transport, byggeri og turisme)
 11. Ministerul Educației și Cercetării (uddannelses- og forskningsministeriet)
 12. Ministerul Sănătății (sundhedsministeriet)
 13. Ministerul Culturii și Cultelor (ministeriet for kultur og religiøse anliggender)
 14. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informațiilor (ministeriet for kommunikations- og informationsteknologi)
 15. Ministerul Mediului și Gospodării Apelor (ministeriet for miljø og vandforvaltning)
 16. Ministerul Public (ministeriet for offentlige anliggender).
2. Følgende organer og kategorier af organer som omhandlet i bilag I, II, VII, VIII og IX til direktiv 93/38/EØF tilføjes i del B, afdeling 2, i tillægget til bilag VI til afgørelse nr. 2/2000:

a) Bilag I

"PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AF DRIKKEVAND":

REPUBLIKKEN BULGARIEN

- "В И К – Батак" – ЕООД (Water Supply and Sewerage Batak EOOD), Batak
- "В и К – Белово" – ЕООД (Water Supply and Sewerage, Belovo EOOD), Belovo

⁵ Kun de i bilag VII, del B, anførte ikke-krigs-lignende materialer.

- "Водоснабдяване и канализация Берковица" – ЕООД (Water Supply and Sewerage Berkovitsa EOOD), Berkovitsa
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Water Supply and Sewerage Blagoevgrad EOOD), Blagoevgrad
- "В и К – Бебреш" – ЕООД (Water Supply and Sewerage Bebresh EOOD), Botevgrad
- "Инфрастрой" – ЕООД (Infrastroui EOOD), Bratsigovo
- "Водоснабдяване" – ЕООД (Water Supply EOOD), Breznik
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕАД (Water Supply and Sewerage EAD), Burgas
- "Бързийска вода" – ЕООД (Barzia Water EOOD), Barzia
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Water Supply and Sewerage OOD), Varna
- "ВиК-Златни пясъци" – ООД (Water Supply and Sewerage Zlatni Pyasatsi OOD), Varna
- "Водоснабдяване и канализация Йовковци" – ООД (Water Supply and Sewerage Yovkovtsi OOD), Veliko Turnovo
- "Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг" – ЕООД (Water Supply, Sewerage and Territorial Water Engineering EOOD), Velingrad
- "ВИК" – ЕООД (Water Supply and Sewerage EOOD), Vidin
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Water Supply and Sewerage OOD), Vratsa
- "В И К" – ООД (Water Supply and Sewerage OOD), Gabrovo
- "В И К" – ООД (Water Supply and Sewerage OOD), Dimitrovgrad
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Water Supply and Sewerage EOOD), Dobrich
- "Водоснабдяване и канализация – Дупница" – ЕООД (Water Supply and Sewerage Dupnitsa EOOD), Dupnitsa
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Water Supply and Sewerage OOD), Ispereh
- "В И К – Кресна" – ЕООД (Water Supply and Sewerage Kresna EOOD), Kresna
- "Меден кладенец" – ЕООД (Meden Kladenets EOOD), Kubrat
- "ВИК" – ООД (Water Supply and Sewerage OOD), Kurdzhali

- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Water Supply and Sewerage OOD),
Kyustendil
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Water Supply and Sewerage OOD),
Lovech
- "В и К – Стримон" – ЕООД (Water Supply and Sewerage Strimon EOOD),
Mikrevo
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Water Supply and Sewerage OOD),
Montana
- "Водоснабдяване и канализация – П" – ЕООД (Water Supply and Sewerage P
EOOD), Panagyurishte
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Water Supply and Sewerage OOD),
Pernik
- "В И К" – ЕООД (Water Supply and Sewerage EOOD), Petrich
- "Водоснабдяване, канализация и строителство" – ЕООД (Water Supply,
Sewerage and Construction EOOD), Peshtera
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Water Supply and Sewerage EOOD),
Pleven
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Water Supply and Sewerage EOOD),
Plovdiv
- "Водоснабдяване–Дунав" – ЕООД (Water Supply Danube EOOD), Razgrad
- "ВКТВ" – ЕООД (Water Supply, Sewerage and Territorial Water Engineering
EOOD), Rakitovo
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Water Supply and Sewerage OOD),
Ruse
- "УВЕКС" – ЕООД (UVEKS EOOD), Sandanski
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕАД (Water Supply and Sewerage EAD),
Svishtov
- "Бяла" – ЕООД (Byala EOOD), Sevlievo
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Water Supply and Sewerage OOD),
Silistra
- "В и К" – ООД (Water Supply and Sewerage OOD), Sliven
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Water Supply and Sewerage EOOD),
Smolyan
- "Софийска вода" – АД (Sofia Water AD), Sofia

- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Water Supply and Sewerage EOOD), Sofia
- "Стамболово" – ЕООД (Stambolovo EOOD), Stambolovo
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Water Supply and Sewerage EOOD), Stara Zagora
- "Водоснабдяване и канализация-С" – ЕООД (Water Supply and Sewerage - S EOOD, Strelcha
- "Водоснабдяване и канализация – Тетевен" – ЕООД (Water Supply and Sewerage Teteven EOOD), Teteven
- "В и К – Стенето" – ЕООД (Water Supply and Sewerage Steneto EOOD, Troyan
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Water Supply and Sewerage OOD), Turgovishte
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Water Supply and Sewerage EOOD), Haskovo
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Water Supply and Sewerage OOD), Shumen
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Water Supply and Sewerage EOOD), Yambol.

RUMÆNIEN

Departamente ale autorităților locale și companii care produc, transportă și distribuie apă (departments of the local authorities and companies that produce, transport and distribute water).

b) Bilag II

"PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AF ELEKTRICITET":

REPUBLIKKEN BULGARIEN

Лица, които притежават лицензия за производство, пренос, разпределение, обществена доставка или обществено снабдяване с електрическа енергия в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9.12.2003) (Entities licensed for production, transport, distribution, public delivery or public supply of electricity pursuant to Article 39(1) of the Law on Energy (published in State Gazette No 107/9.12.2003)).

RUMÆNIEN

- "Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica – SA București" (Commercial Company for Electric Power Production Hidroelectrica – SA București)

- "Societatea Națională Nuclearelectrică – SA" (National Company Nuclear Electric – SA)
- "Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice și Termice Termoelectrică SA" (Commercial Company for Electric Power and Thermal Energy Production Termoelectrică SA)
- "S.C. Electrocentrale Deva SA" (SC Power Stations Deva SA)
- "S.C. Electrocentrale București SA" (SC Power Stations Bucharest SA)
- "S.C. Electrocentrale Galați SA" (SC Power Stations Galati SA)
- "S.C. Electrocentrale Termoelectrică SA" (SC Power Stations Termoelectrică SA)
- "Societatea Comercială Complexul Energetic Rovinari" (Commercial Company Rovinari Energy Complex)
- "Societatea Comercială Complexul Energetic Turceni" (Commercial Company Turceni Energy Complex)
- "Societatea Comercială Complexul Energetic Craiova" (Commercial Company Craiova Energy Complex)
- "Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrică – SA București" (National Power Grid Company Transelectrică SA)
- "Societatea Comercială de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica – SA București" (Commercial Company for Electricity Distribution and Supply Electrica – SA Bucharest) :
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice "Electrica BANAT" SA (Electricity Distribution and Supply Branch "Electrica BANAT" SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice "Electrica DOBROGEA" SA (Electricity Distribution and Supply Branch "Electrica DOBROGEA" SA SC)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice "Electrica MOLDOVA" SA (SC Electricity Distribution and Supply Branch "Electrica MOLDOVA" SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice "Electrica MUNTENIA SUD" SA (SC Electricity Distribution and Supply Branch "Electrica MUNTENIA SUD" SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice "Electrica MUNTENIA NORD" SA (SC Electricity Distribution and Supply Branch "Electrica MUNTENIA NORD" SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice "Electrica OLTENIA" SA (SC Electricity Distribution and Supply Branch "Electrica OLTENIA" SA)

- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice "Electrica TRANSILVANIA SUD" SA (SC Electricity Distribution and Supply Branch "Electrica TRANSILVANIA SUD" SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice "Electrica TRANSILVANIA NORD" SA" (SC Electricity Distribution and Supply Branch "Electrica TRANSILVANIA NORD" SA).

c) Bilag VII

"ORDREGIVERE INDEN FOR BYTRANSPORT MED JERNBANE, SPORVOGN, TROLLEYBUS ELLER BUS":

REPUBLIKKEN BULGARIEN

- "Метрополитен" ЕАД (Metropoliten EAD), Sofia
- "Столичен електротранспорт" ЕАД (Stolichen Elektrotransport EAD), Sofia
- "Столичен автотранспорт" ЕАД (Stolichen Avtotransport EAD), Sofia
- "Бургасбус" ЕООД (Burgasbus EOOD), Burgas
- "Градски транспорт" ЕАД (Gradski Transport EAD), Varna
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Vratsa
- "Общински пътнически транспорт" ЕООД (Obshtinski Patnicheski Transport EOOD), Gabrovo
- "Автобусен транспорт" ЕООД (Avtobusen Transport EOOD), Dobrich
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Dobrich
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pasardzhik
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pernik
- "Автобусни превози" ЕАД (Avtobusen Prevozi EAD), Pleven
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pleven
- "Градски транспорт Пловдив" ЕАД (Gradski Transport Plovdiv EAD), Plovdiv
- "Градски транспорт" ЕООД (Gradski Transport EOOD), Ruse
- "Пътнически превози" ЕАД (Patnicheski Prevozi EAD), Sliven
- "Автобусни превози" ЕООД (Avtobusni Prevozi EOOD), Stara Zagora
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Haskovo.

RUMÆNIEN

- SC Transport cu Metroul București "METROREX" SA (Bucharest Subway Transport Company "Metrorex" SA)
- Regii autonome locale de transport urban de călători (lokale, private virksomheder, der leverer personbefordringsydelse i byer).

d) Bilag VIII

"ORDREGIVERE INDEN FOR OMRÅDET LUFTHAVNSFACILITETER":

REPUBLIKKEN BULGARIEN

- Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" (General Directorate "Civil Aviation Administration")
- ДП "Ръководство на въздушното движение" (Government Company "Air Traffic Services")
- Летищни оператори на граждански летища за обществено ползване, определени от Министерския съвет в съответствие с чл.43, ал.3 на Закона на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр.94/1.12.1972) (Airport operators of civil airports for public use determined by the Council of Ministers pursuant to Article 43(3) of the Civil Aviation Law (published in State Gazette No 94/1.12.1972).

RUMÆNIEN

- Compania Națională "Aeroportul Internațional Henri Coandă București" – SA (National Company "International Airport Henri Coandă Bucharest" – SA)
- Societatea Națională "Aeroportul Internațional București – Băneasa" – SA (National Company "International Airport Bucharest – Baneasa" – SA)
- Societatea Națională "Aeroportul Internațional Constanța" – SA (National Company "International Airport Constanța" – SA)
- Societatea Națională "Aeroportul Internațional Timișoara – Traian Vuia" – SA (National Company "International Airport Timișoara – Traian Vuia" – SA)
- Regia Autonomă "Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian – ROMATSA" (Autonomous Regie "Romanian Air Traffic Services Administration - ROMATSA")
- Regia Autonomă "Autoritatea Aeronautică Civilă Română" (Autonomous Regie "Romanian Civil Aviation Authority")
- Aeroporturile aflate în subordinea consiliilor locale (The airports subordinate to Local Councils) :
 - Regia Autonomă Aeroportul Arad (Autonomous Regie Arad Airport)
 - Regia Autonomă Aeroportul Bacău (Autonomous Regie Bacău Airport)

- Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare (Autonomous Regie Baia Mare Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Caransebeș (Autonomous Regie Caransebeș Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Cluj-Napoca (Autonomous Regie Cluj - Napoca Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Craiova (Autonomous Regie Craiova Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Iași (Autonomous Regie Iași Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Oradea (Autonomous Regie Oradea Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare (Autonomous Regie Satu - Mare Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Sibiu (Autonomous Regie Sibiu Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Suceava (Autonomous Regie Suceava Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureș (Autonomous Regie Târgu Mureș Airport)
- Regia Autonomă Aeroportul Tulcea (Autonomous Regie Tulcea Airport).

e) Bilag IX

"ORDREGIVERE INDEN FOR OMRÅDET SØHAVNE ELLER HAVNE VED INDRE VANDVEJE ELLER ANDRE TERMINALFACILITETER":

REPUBLIKKEN BULGARIEN

ДП "Пристанищна инфраструктура" (Government Company "Ports Infrastructure").

Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с национално значение, посочено в Приложение № 1 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000) (Entities which on the bases of special or exclusive rights perform exploitation of ports for public transport with national importance or parts thereof, listed in Annex No 1 to Article 103a of the Law on Maritime Space, Inland Waterways and Ports of the Republic of Bulgaria (published in State Gazette No 12/11.02.2000).

Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с регионално значение, посочено в Приложение № 2 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000) (Entities which on the bases of special or exclusive rights perform exploitation of ports for public transport with regional importance or parts thereof, listed in

Annex No 2 to Article 103a of the Law on Maritime Space, Inland Waterways and Ports of the Republic of Bulgaria (published in State Gazette No 12/11.02.2000).

RUMÆNIEN

- Compania Națională "Administrația Porturilor Maritime" SA Constanța (National Company "Administration of Maritime Ports" SA Constanța)
- Compania Națională "Administrația Canalelor Navigabile SA" (National Company "Administration of Maritime Ports" SA Constanța)
- Compania Națională de Radiocomunicații Navale "RADIONAV" SA (National Company of Naval Radiocommunications "RADIONAV" SA)
- Regia Autonomă "Administrația Fluvială a Dunării de Jos" (Autonomous Regie "River Administration of Lower Danube")
- Compania Națională "Administrația Porturilor Dunării Maritime" (National Company "Maritime Danube Ports Administration")
- Compania Națională "Administrația Porturilor Dunării Fluviale" SA (National Company "River Danube Ports Administration")
- Agenția Română de Intervenții și Salvare Navală – ARISN (Romanian Agency for Interventions and Naval Rescue - ARISN)
- Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnul-Măgurele (Ports: Sulina, Brăila, Zimnicea and Turnul-Măgurele).

PUBLIKATIONER

Republikken Bulgarien

Meddelelser:

- Den Europæiske Unions Tidende
- Statstidende (<http://dv.parliament.bg>)
- Register over offentlige indkøb (www.aop.bg)

Love og administrative bestemmelser:

- Statstidende

Retsafgørelser:

- Øverste forvaltningsdomstol (www.sac.government.bg)

Alment gyldige administrative afgørelser og alle andre procedurer:

- Agenturet for offentlige indkøb (www.aop.bg)
- Kommissionen for konkurrencebeskyttelse (www.cpc.bg)

Rumænien

- Den Europæiske Unions Tidende
- Den rumænske statstidende
- Elektronisk system for offentlige indkøb (www.e-licitatie.ro)